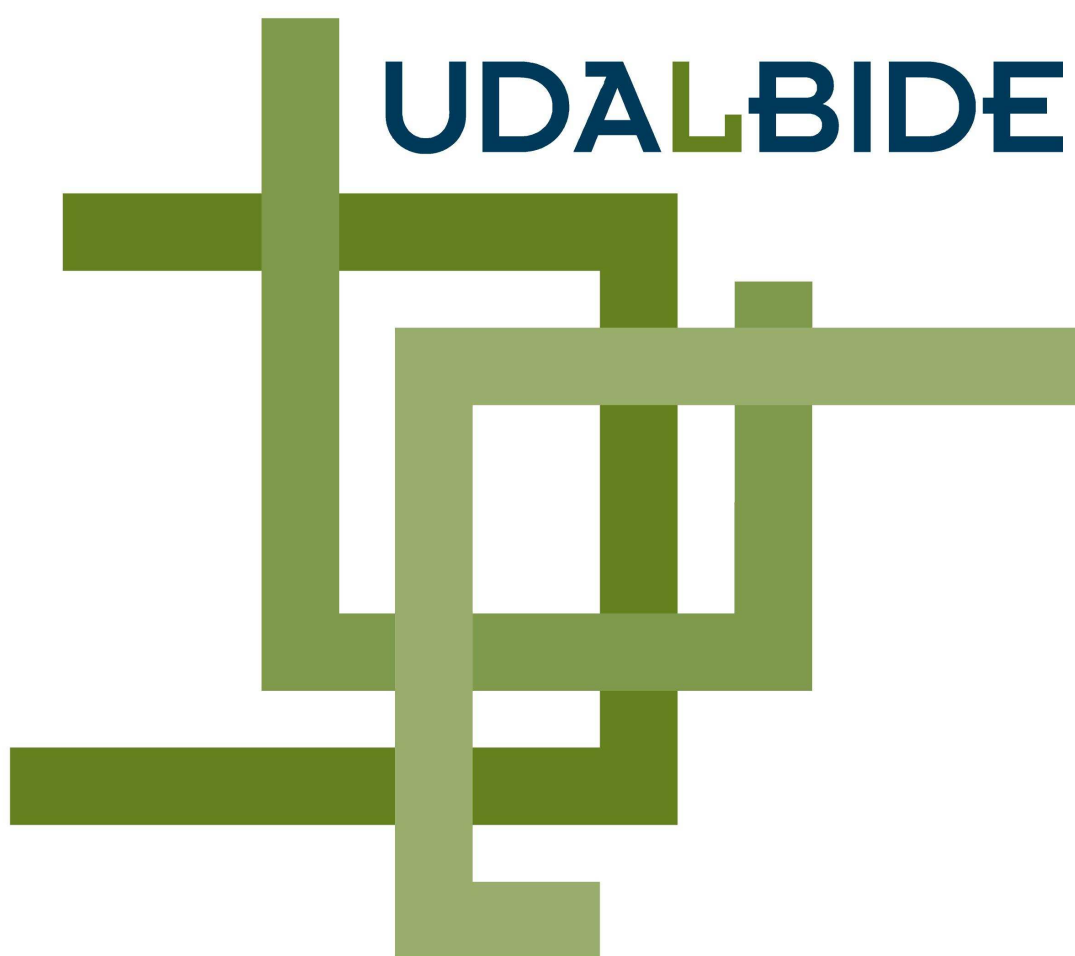


ACTIVITÉS 2004



0. Situation générale

2004 a été l'année de la consolidation d'UDALBIDE Elkarlan Elkarte. Après avoir renouvelé pour la première fois l'Assemblée Directive, les lignes d'action menées jusqu'à présent se sont renforcées et la situation interne s'est améliorée.

1. Initiatives

Toutes les initiatives réalisées, ont été mises au point dans les aires du ressort des mairies.

Udalbide a été en rapport avec de nombreux citoyens et de nombreuses associations. Elle a écouté leurs préoccupations et leurs inquiétudes, et a apporté de l'aide chaque fois qu'elle a pu le faire. Des associations, des moyens de communication, des écoles, etc... sont ceux qui ont reçu l'aide d'Udalbide, tous d'Euskal Herria mais l'aide a notamment été destinée à INavarre, Euskal Herria et Iparralde.

HURBILTZEN L'initiative est un programme de jumelages entre les communes d'Euskal Herria dont le but est de mettre en rapport les communes et les citoyens, afin de mieux nous connaître, de nous estimer, de collaborer et de partager des valeurs et des projets que nous avons en commun. Les jumelages sont en train d'être réalisés avec la collaboration des institutions et des agents socio-économiques et territoriaux et portent sur la promotion de l'euskara, de la culture, du sport, de l'aménagement du territoire et du développement social et économique de tous les territoires de Euskal Herria. Bien que

chaque Herrialde ait des caractéristiques propres, nous avons une base en commun qui nous caractérise et nous enrichit : l' euskera.

Depuis janvier 2002, un programme de jumelages ou d'accords de collaboration entre les communes du Pays-Basque a été mis en place. Et depuis, de nombreuses mairies y ont participé : Artea, Asteasu, Ataun, Azkaine, Azpeitia, Bakio, Beasain, Deba, Getxo, Heleta, Kanbo, Lazkao, Lekunberri, Lesaka, Muskiz, Oion, Ordizia, Sara. Bertizarana, Ituren, Lapuebla de Labarca, Milafranga, Mungia, Sunbilla et Urruña.

L'initiative **XENDRAK**

Les basques nous avons toujours été considérés comme de grands voyageurs. La plupart du temps nous avons entrepris des voyages poussés par le besoin, en quête de meilleures entreprises et de terres plus fertiles pour nos familles, parfois, le voyage a surgi poussé par la curiosité et le défi de participer à de grandes aventures. À présent nous proposons quelque chose de bien différent, un voyage par à travers Euskal Herria, pour que les basques s'approchent des basques, pour mieux connaître nos racines et nos gens.

«Xendrak, Euskal Herrien bideak» est un projet culturel qui a la vocation de durer dans le temps. Il s'agit de la création d'un système de sept routes qui s'étendent, comme si c'était un dense réseau, sur Araba, Bizkaia, Gipuzkoa, Navarra, Lapurdi, Baja Navarra et Zuberoa. La façon dont ce projet voit le jour, avec l'aide du programme Hurbiltzen de Udalbiltza[®], lui donne un caractère singulier: il démarre au bas de l'échelle, des communes mêmes, et avec la participation de beaucoup d'entre eux, depuis les institutions les plus proches jusqu'aux citoyens.

On insistera sur la visite aux musées ethnographiques, aux centres d'interprétation, aux salles d'art et de culture, aux espaces d'expositions, et à tous les endroits qui permettent de connaître un peu plus dans le détail chaque village et chaque ville.

Xendrak propose aussi de récupérer le goût pour les voyages et d'accéder à chacune des localités, en suivant les voies actuelles de communication conventionnelles, ou en récupérant des chemins traditionnels que les voisins de chaque village et les voyageurs ont peu à peu tracés.

SUBVENTIONS ACCORDÉES EN 2004: 771.814 €

IPARRALDE	79.402 €
Éducation	
✓ IKASBI	35.000
✓ UDALEKU	21.000
Medias	
✓ HERRIA Astekaria	6.000
Culture	
✓ ALTXA MUTILAK	2.000
✓ MENDIZOLAN Elkartea	6.000
✓ PIKA Elkartea	8.500
✓ ZIRRIMARRA Elkartea	902,5

HURBILTZEN	13.351,1 €
-------------------	-------------------

EUSKAL HERRIA	479.298 €
Éducation	
✓ ARGANTZUN Ikastola	120.000
Medias	
✓ EUSKAL HERRIA Aldizkaria	10.440
Sport	
✓ Euskadiko Euskal Pilota Federakuntza	19.200
✓ Zazpiak Bat	10.000
✓ Euskadiko Sokatira Federakuntza	24.750
✓ Euskadiko Herri Kirol Federakundea	5.400
✓ EKFB	3.000
✓ ESAIT	10.500
Culture	
✓ BATZARRAMENDI Elkartea	10.457,6
✓ ANTSO III K.P.	53.914
✓ AMURRIOKO Udala	1.200
✓ ARANZADI Z. E.	10.000

NAFARROA	319.764 €
Éducation	
✓ SORTZEN	12.000
✓ SORTZEN Ikasbatuaz	15.000
✓ San Adriango Ikastetxea	40.000
✓ Lizarrako Ikastola	17.864
✓ Vianako Ikastola	33.000
✓ Lodosako Ikastola	33.000
✓ Tuterako Ikastola	33.000
✓ Zangotzako Ikastola	33.000
Medias	
✓ EUSKALERRIA Irratia	13.000
Culture	
✓ Euskara Kultur Elkargoa (EKE)	62.000
✓ IRUJO ETXEA Elkartea	18.600
✓ LIZARRAko Euskararen Eguna	1.500
✓ KARRIKIRI Elkartea	4.500
✓ Nafarroako Dantzarien Elkartea	1.500

✓ EH TXISTULARI Elkartea	9.000
✓ EUSKOKULTUR F.	51.036
✓ HONDARRIBIKO Udala	15.000